

倫，林星河，陳傑德，周儲本，余一  
良石，何榮禧等先生為籌委會之顧問  
，並策劃各委員之意見，以為建會所  
金而申請慈善彩票，擬就呈文及申請  
格，逕寄省政府，請予審核辦理。  
經商討多月來的籌備工作，各委  
在顧問的積極協助下，已向僑界捐得  
款將達一千元，堪為告慰。對彩票之  
事宜，亦經得省，市政局及警局先  
覆示照准辦理，並簽訂了各項章程。  
此彩票快將面世的時候，對有關彩票  
專項，應有向全倫公開報導之必要，  
特摘錄於后：

月蓮花鋪 Lisa Florists  
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B. C.  
321-1411 Res. 434-1423

當儲週年生花  
接造結婚花球  
特款抬花櫻花  
各樣花牌花圈  
價錢平藝爾高  
爲篤胞方便起  
見特設代理處  
片打街東一式一號  
芸生

月蓮花鋪 在化國中會奇寓現電電話：腰骨癱瘓，疼痛不止。  
筋脹抽縮，逐節走痛。

中醫 中藥香港街二。

月蓮花鋪 月蓮花鋪  
敬啟者：本號業已於三月廿七日開張營業，荷蒙各界社團、同業先進、親朋戚友、惠贈鮮花。並蒙各界篤胞，惠臨賜顧，甚增光耀，不勝榮幸，謹此致謝！  
今後當本品質優良，顧客至上宗旨，爲篤胞忠誠服務，篤胞惠顧，極表歡迎。  
元昌肉食公司同人敬啟

電話：六八一〇五二

敬啟者：本號業已於三月廿七日開張營業，荷蒙

立體聲盒仔式錄音帶郵購

特價三元九九

WING WOO MUSIC CORP.

Carle Place, N. Y. 11514

P. O. Box 157

最流行中國音樂帶每券  
歷時九十分鐘款式多歡  
迎來信詢問及索取說明  
書（請附回郵地址）620

AL'S 地氈經紀

製造家清盤大平賣

有無數款式選擇，取價平過發行價，每星期開市六天。電話 879-7347

3730 Main St. at 21st Ave.

沙省諾企（Norquay）埠仔殯館連實業，七千元出賣，有意者請到或電話蔡沃銓接洽。

Mr Grant Toy, 3623-109 St., Edmonton, Alta.  
Phone 434-3351

沙省生意及實業出賣

位於工廠業專心，樓業六年新，生意極佳，現因人力問題，願廉價出賣，來信，電話，或面議為可。

良好中西殯館出售

Moonlight Gate Ltd., 1318 Bay Ave.,  
Trail St. E. Phone 368-5833

**能酒家啟事**

TEL. 633-3327, 江七一三五八〇六二

旺區殯館生意出賣，約八十五座位，  
全，有長批，開價壹萬六千元，須一  
失良機。

業主退休，大士多店連賣業，周圍俱  
柏文，做獨市生意，年銷售超過二十  
來可做到三十萬，僅開價十二萬元，  
商業樓位 Kingsway 旺區，兩間鋪位  
亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業  
府將建隧道，好前途。

35 組新亞柏文近細街夾百老匯，有升  
停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文  
詳情，請電話詢問。

擴大殯廳，裝飾幽雅，招  
來之需，由三月份起，每  
月半開市，備有簡捷適食  
承辦壹切喜慶，社團讌  
席知交，時賜提協，僑社  
使

紹希

有所遵循而知改善  
則感幸無既矣。

公司電話：382-7351

士多生營連實業，另附  
Coquitlam 旺區，年銷售  
銀大錢。

好前途 C-3 商業樓，五  
以上柏文，位 Broadway  
街，可開三間鋪位，僅需現款式萬五千元。

Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和  
Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

45 號 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有  
升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，  
最安全之投資。

大型 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入  
約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

貴金城鳳樓機鮮物  
託信兆億 YORKSHIRE

## 生活講座

生活講座

(五六)

## 苦口苦面現苦像 歡言歡笑展歡顏

心理衛生的效果，可以改善一個人的面目，要是天天愁眉不展，就會得滿面愁紋，看來就是未老先衰的模樣。要是天天憤怒，那末面上就有許怒紋，要是存心不良，心懷不軌，那末面孔上就會得呈顯出陰險的相貌；如果自己胸襟豁達，存心寬厚，那末面上就有慈善之氣，令人看來和藹可親，那末交際和經商，展開極易，要是其人能够實行樂天主義，笑口常開，常常保持可愛的笑容，人看來好像「彌陀佛」，「歡喜佛」一般，不但到東到西受歡迎，而且自常常收穫得心理衛生的益處，不但健良好，而且面色紅潤，容光煥發，即到了老年，也可以減少衰老的現象。就是說明心理衛生，不但可以使人身減疾病，健康無病而且還可以「常保青春」。這又是「一件不可思議的大收穫」。

原來面貌的變化，是由人們自己的情緒所操縱的。如果情緒上常常保持樂天歡暢，



有無數款式選擇，取價平過發行價，每  
星期開市六天。電話 879-7347  
3730 Main St., at 21st Ave.,

**沙省生意及實業出賣**

沙省諾企（Norquay）埠仔殲館連實業，  
七千元出賣，有意者請到或電話蔡沃銓  
接洽。

Mr Grant Toy, 3623-109 St., Edmonton, Alta.  
Phone 434-3351

**良好中西食館出賣**

位於工務業中心，樓業六年新，生意極  
佳，現因人力問題，願廉價出賣，來信  
，電話，或面議均可。

Moonlight Cafe Ltd., 1318 Bay Ave.,  
Trail R. L. Phone 368-5833

CA 收租管理 96

卡 城 銀 龍

本酒家經去年擴  
勸，近復徇僑衆  
早于上午十壹時  
之午殮供應，并  
酒席，凡我親朋  
，莫吝示訓，使  
日新又新者，則

詳情，請電話詢問。

謹啓 恃日提價廉會等賢明以達

**Pavilion Garden  
[Restaurant]**  
**509 Main St.,**  
**Vancouver 4, B.C.**  
電話；687-2608

---

**翠華園高級食府**

具有三者的合體  
與衆不同的氣派

殞館的靈魂在招呼  
殞館的心臟在美饌  
殞館的精神在裝飾

最高水準的烹飪  
最合理的價格  
最爲親切的服務

識將全部獻給開心生茗，冒酒，  
美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風

及未售之彩票後，便分用封條封貼，俟開彩時才當衆拆驗揭曉。……  
（三）上述之八位籌委會委員及其同居之直系親屬，均中獎權利，委會要在抽獎後三十日內，將全部獎數目向政府呈報，以清手續，一俟全工作告竣後，籌委會當即自動解散，得之全歸基金，將移交協會處理。

（四）該期彩票之發行額為八千共四萬八千張，有關各項獎品及其他支費約計六千元，以每本售價五元算假定能為半數即二萬四千張彩票售去，則實得款一萬四千元。

誠然，銷售量越高收入也就越大，故該次彩票籌募成績能否樂觀，與

時，然則殺害了九十翁和百歲翁的是什麼呢？精心的研究會告訴你，九十歲死於心病者約百分之二十四，死於血腎病者百分之十，因呼吸氣管破裂的致死者約百分之十二至十三，腎臟失去作用而致死者，男人約達百分之十二，女人約達百分之九，男性或女性約各有百分之七，因消化系統潰壞而死。九十歲或百歲翁，約有四分之三，死於這四個氣管的敗壞——循環器官，呼吸器官，排洩器官，消化器官。

長壽的整體問題在於：從祖先那兒傳來組織結實，抵抗疾病，作用健全的體格。

(下)

元昌肉食公司同人敬啟  
電話：六八〇五二

紐約榮和有限公司

WING WOO MUSIC CORP.

P. O. Box 157 Carle Place, N. Y. 11514

立體聲盒仔式  
錄音帶郵購

特價三元九九

最流行中國音樂帶每券  
歷時九十分鐘款式多  
歡迎信詢問及索取說明  
書（請附回郵地址）620

ALSO 地氈經紀  
製造家清盤大平賣

旺區殖館生意出賣，約八十五座位，全，有長批，開價壹萬六千元，須一失良機。

業主退休，大士多店連營業，周圍俱柏文，做獨市生意，年銷售超過二十來可做到三十萬，僅開價十二萬元，一街角商業樓位 Kingsway 旺區，兩間舖所，地寬七十尺，可分四間舖位收租五千元。

西窟靚屋三睡房兩廳，地寬五十二尺，修如新，二套廁所，近大學商場，銀商棗樓紅街夾百老匯，可開四間舖位，亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓府將建隧道，好前途。

組新亞柏文近紅街夾百老匯，有升停車場，價錢廉宜，尚有大小柏文

新式設備，莫是新屋和亞  
三萬元，將抵買。  
及一醫生診期充給業主，周圍全屬土庫全部裝  
模多間，政降價，地下多間，欲知  
行旅人證公號黃  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 884-0938 Rec: 733-3202

銀旋敬請  
根逐路繁書秘製  
一四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀各行工商業  
五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名  
●專售香港廉價機票青年耆老移民  
特價票卽定卽發沿途停留歡迎分  
期付款 代理各種保險

倫，林星河，陳傑德，周儲本，余  
嶺請僑界賢達踴躍捐助，一面申辦籌  
籌委會產牛後，雖感於職責之重  
四日召開籌備會議，除推聘潘仲謙，  
良石，何榮禧等先生為籌委會之顧問  
並策劃各委員之意見，以籌建會所  
金而申發慈善彩票，擬就呈文及申請  
格，逕寄省政府，請予審核辦理。  
經兩個多月來的籌備工作，各委  
在顧問的積極協助下，已向僑界捐得  
款將達一千元，堪為告慰。對彩票之  
辦事宜，亦經得省，市政局及警局先  
覆示照准辦理，並簽訂了各項章程  
此彩票快將面世的時候，對有關彩票  
事項，應有向全倫公開報導之必要，  
特摘錄於后：

(一) 抽獎日期，定於八月廿四  
(星期二)下午二時假座本市亞龍  
中心當場舉行。該日適逢中華協  
會週年紀念盛會，屆時將有音樂及電影  
節目助慶，以娛僑衆。

(二) 筹委會將推聘足夠之理，

大，惟僑社工作，賣無勞貨，並即於二月十  
日，舉行善善彩票，擴大籌募基金。  
僑之同心同德通力合作，有如唇齒相依的  
關係。

竊思吾僑之離國別家，置身海外，  
飽嘗甘苦滋味，非求生活之安寧，  
吾人言語相通，膚色相同，本屬炎黃後  
裔，理當協勵相勉，無分畛域，一視同  
仁，謹望僑界賢明，體諒斯言，破除成  
見，通力合作，共謀僑社福利，踊躍認  
購，代售彩票，他日建廈有成，則同僑  
之團結有基，即為我中華民族之幸，僑  
善最榮，尚祈垂祭。

## 遺傳影響壽命

這有幸連到另一個自相矛盾的問題。  
我們集錄的人們當中沒有「體格衰弱」  
的，然而却告七病的他們「常常生病」  
，「脫弱」，「半殘廢」。這是既足  
驚奇的。從各項論據中我們知道，那種  
病態和死亡，在生物學上的意義並不一  
致。一個人可以疾病纏綿，臥牀連年，

醫 中 國 在 香 街 二  
中 曾 奇 現 電 腰骨癱瘓 疼痛不止  
萬 告 訂 筋骼抽縮 逐節走痛

月 莲花鋪  
常備週年生花  
接造結婚花球  
特款怡花襯花  
各樣花牌花圈  
價錢平廉而高  
爲嬌胞方便起  
見特設代理處  
片打街東一式一號  
芸生

月 莲花鋪  
常備週年生花  
接造結婚花球  
特款怡花襯花  
各樣花牌花圈  
價錢平廉而高  
爲嬌胞方便起  
見特設代理處  
片打街東一式一號  
芸生

中 花蓮鋪 Lisa Florists  
6570 Victoria Dr.,  
Vancouver 16 B. C.  
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

敬啓者：本號業已於三月廿七日開張營業，荷蒙各界社團、同業先進、親朋戚友、惠臨賜顧，甚為光寵，不勝榮幸，謹此致謝！

今後當本品質優良，顧客至上宗旨，為

為 稹 賽 會  
正 市 電 話 682-7251

產業買賣  
工商業樓宇，亞柏文，地皮，  
住宅房屋，生意，和收租管理  
華仲敏  
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.  
REAL ESTATE SALES DIVISION  
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.

▲極水屋面尚依列沙伯公園，四睡房二廳，兩  
塊地兼街角，土庫有廚房和廁所。

▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main  
街，可開三間舖位，僅需現款六萬五千元。

▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和  
Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲45 號 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有  
升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，  
最安全之投資。

▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入  
約十三萬六千元，Mortgage 利率七釐半。

▲士多生營運實業，另附  
Coquitlam 旺區，年銷售  
賺大錢。

▲好前途 C-3 商業樓，五  
以上柏文，位 Broadway

▲七十多坐位殼能連商業  
休，賣萬元現金即可買

▲七租新Apartment，位 Marpo  
式房壹廳，適合初創業

▲小型 Shopping Centre，位  
單位收租，年收益約

會有大批新聲，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。  
機鮮 貴金 榮鳳 條  
億兆信託 YORKSHIRE LTD.

每月于五日以前到奉行所開之  
儲戶均由壹日起計利息即是加  
利息五天

詳情，請電話詢問。

謹啓 恃日提價廉會等賢明以達

**Pavilion Garden  
[Restaurant]**  
**509 Main St.,**  
**Vancouver 4, B.C.**  
電話；687-2608

---

**翠華園高級食府**  
具有三者的合體  
與衆不同的氣派

殞館的靈魂在招呼  
殞館的心臟在美饌  
殞館的精神在裝飾

最高水準的烹飪  
最合理的價格  
最爲親切的服務

誠將全部獻給開心生茗，冒酒，  
美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風